



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

Deutsch	English
Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen die Vereinbarung dar, die Ihre Nutzung der durch die Website www.3dsystems.com/quickparts oder auf andere Art und Weise bereitgestellten Quickparts®-Dienstleistungen von 3D Systems regelt.	These Standard Terms and Conditions of 3D Systems, Inc. constitute the Agreement governing your use of 3D Systems' Quickparts® services provided through the website located at www.3dsystems.com/quickparts or otherwise.
Allgemeine Bestimmungen	General Provisions
Diese Geschäftsbedingungen bilden zusammen mit jedem Angebot, das Sie annehmen, einen gesetzlich bindenden Vertrag zwischen Ihnen und 3D Systems, Inc. (die „Vereinbarung“), der Ihre Nutzung der Quickparts®-Dienstleistungen regelt. Wenn Sie sich für die Nutzung unserer Website entscheiden, gelten die unten beschriebenen Bedingungen, sobald Sie die unter www.3dsystems.com/quickparts zu erreichende Quickparts®-Service-Website (die „Website“) betreten. Wenn Sie sich dafür entscheiden, manuell ein Angebot anzufordern oder einen Auftrag per E-Mail, Telefon oder auf andere Art und Weise aufzugeben, gelten die unten beschriebenen Bedingungen vom Zeitpunkt Ihrer Angebotsanfrage an. Es wird davon ausgegangen, dass Sie dieser Vereinbarung uneingeschränkt zustimmen, sobald Sie auf die Website das erste Mal zugreifen oder anderweitig ein Angebot einholen. Zudem müssen Sie diesen Bedingungen ausdrücklich zustimmen, wenn Sie unser Angebot annehmen, indem Sie ein Produkt über unseren Quickparts®-Service bestellen.	These terms and conditions coupled with any quote that you accept form a legally binding contract between you and 3D Systems, Inc. (the “Agreement”) governing your use of the Quickparts® service. If you choose to use our website, the terms described below are effective upon your access of Quickparts® service website located at www.3dsystems.com/quickparts (the “Website”). If you choose to manually request a quote or place an order via electronic mail, phone or otherwise, the terms described below are effective upon your submission of a quote request. You are deemed to have accepted this Agreement without modification upon the first time you access the Website or otherwise request a quote. Additionally, we require you to expressly acknowledge your agreement to these terms prior to accepting our quote by submitting an order for a product using the Quickparts® service.
Kundenverantwortlichkeit	Customer Responsibilities
Als unser Kunde tragen Sie die Verantwortung für alle aufgegebenen Bestellungen, sowie für die Gewährleistung der Richtigkeit und Vollständigkeit aller in einer Angebotsanfrage angegebenen Informationen. Wenn Sie die Website nutzen, stimmen Sie dazu, keine Geräte, Software oder Routinen, darunter unter anderem, aber nicht	As our customer, you are responsible for all orders placed and for ensuring that all information provided in a quotation is accurate and complete. If you use the Website, you agree that you shall not use any device, software or routine, including but not limited to any viruses, Trojan horses, worms, time bombs or cancelbots, intended to damage or interfere with the



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>ausschließlich Viren, Trojaner, Würmer, Zeitbomben und Cancelbots zu benutzen, um den Betrieb der Website zu beschädigen oder zu stören oder Systeme, Informationen oder Daten abzufangen oder sich anzueignen.</p>	<p>proper working of the Website or to intercept or expropriate any system, data or personal information from the website.</p>
<p>Bestellungen und Zahlung</p>	<p>Orders and Payments</p>
<p>Sobald Sie ein Angebot vom Quickparts®-Service erhalten haben, können Sie dieses Angebot annehmen und Ihren Auftrag erteilen und damit beim Quickparts®-Service die Herstellung Ihres gewünschten Produkts in Auftrag geben. Der Gesamtrechnungsbetrag für einen Auftrag errechnet sich aus dem entsprechenden Angebotsbetrag, allen anfallenden Steuern und allen anfallenden Versandkosten. Um eine Auftrag zu erteilen, müssen Sie den Gesamtrechnungsbetrag entweder (i) per Kreditkarte im Voraus oder (ii) gemäß von 3D Systems im Voraus bewilligten Kreditkonditionen bezahlen. Sobald Sie eine Auftragsbestätigung in elektronischer oder anderer Form erhalten, ist Ihre Bestellung sowohl für Sie als auch für 3D Systems bindend und kann nicht aufgelöst werden, außer wenn beide Parteien zustimmen.</p> <p>Die Geschäftsbedingungen von 3D Systems stellen die gesamte Vereinbarung zwischen den Parteien dar. 3D Systems lehnt alle zusätzlichen oder anderslautenden Auftragsbedingungen ab, die der Kunde in durch ihn unterbreiteten Annahme-, Bestätigungs-, Bestellungen- oder anderen Formularen anbietet, selbst wenn 3D Systems einen solchen Auftrag oder eine solche Zahlung vom Kunden angenommen hat, ohne diese Ablehnung explizit ausdrücken zu müssen. Solche zusätzlichen oder anderslautenden Auftragsbedingungen werden nicht in die Geschäftsbedingungen von 3D Systems aufgenommen, es sei denn, sie liegen in Schriftform und mit der Unterschrift eines Mitglieds der Geschäftsleitung von 3D Systems vor.</p>	<p>Once you have obtained a quote from the Quickparts® service, you may accept such quote and submit your order requesting that the Quickparts® service produce your desired product. The total fees for each order will include the applicable quote, all applicable taxes and all applicable shipping charges. To submit an order, you must pay all fees either (i) in advance through the use of your credit card or (ii) pursuant to such credit terms as pre-approved by 3D Systems. Once you receive an electronic or other confirmation of your order, such order is binding on both you and 3D Systems and may not be cancelled except by mutual agreement.</p> <p>3D Systems terms and conditions constitute the entire agreement between the parties. 3D Systems rejects any additional or inconsistent terms and conditions offered by the Customer at any time or in any acknowledgment or acceptance form, purchase order or other document used by the Customer and irrespective of 3D Systems acceptance of such order or payment from the Customer without need for such rejection to the Customer and any such additional or inconsistent terms and conditions shall not become part of 3D Systems terms and conditions unless in writing and signed by an Executive Officer of 3D Systems.</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

Eigentum, Verlustrisiko und Lieferung	Title, Risk of Loss and Delivery
<p>Wenn eine Einhaltung des Liefertermins durch eintretende Umstände unmöglich gemacht wird, haftet 3D Systems weder für Schäden oder Lieferverzugszahlungen, noch für das Ausbleiben einer Mitteilung über die Verzögerung. 3D Systems wird jedoch alle zumutbaren Anstrengungen unternehmen, um Verzögerungen mitzuteilen. Verzögerungen berechtigen nicht zur Vertragsaufkündigung. Die Lieferung erfolgt ab Werk am Liefertag, und Eigentum und Verlustrisiko gehen mit der Lieferung an Sie über.</p>	<p>If conditions arise which prevent compliance with delivery schedules, 3D Systems will not be liable for any damage or penalty for delay in delivery, or for failure to give notice of delay. However, 3D Systems will use all reasonable efforts to give notice of delays. Delays will not be grounds for cancellation. Delivery occurs Ex Works on the actual shipping date, and title and the risk of loss transfer to you upon shipment.</p>
Gewährleistung	Warranty
<p>Für alle durch den Quickparts®-Service hergestellten und verkauften Produkte gilt die Gewährleistung, dass sie den von den beiden Parteien vereinbarten Spezifikationen entsprechen. Im Falle, dass Sie innerhalb von drei (3) Werktagen nach Erhalt des Produktes feststellen, dass ein Produkt nicht diesen Spezifikationen entspricht, ist dieses Produkt zur Überprüfung an 3D Systems zurückzusenden. Wir haben fünf (5) Werktage Zeit, um die Überprüfung eines solchen Produkts durchzuführen. Wenn das Produkt die vereinbarten Spezifikationen nicht erfüllt, so hat 3D Systems nach alleinigem Ermessen (i) das Produkt durch ein entsprechendes Produkt zu ersetzen, das die Spezifikationen erfüllt, oder (ii) die Rückgabe eines solchen Produkts gegen Gutschrift oder Erstattung zu akzeptieren.</p>	<p>All products produced and sold by the Quickparts® service are warranted to conform with such specifications as mutually agreed upon by the parties. In the event that, within three (3) business days of your receipt of the product, you shall determine that any product is not in conformity with such specifications, you shall return such product to 3D Systems for analysis. We will have five (5) business days to complete our analysis of such product. If the product does not meet the agreed upon specifications, 3D Systems shall, at our sole option, either (i) replace such product with a corresponding product that meets such specifications, or (ii) accept for return such product for credit or refund.</p>
<p>DIE VORSTEHENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN GELTEN ANSTELLE ANDERER GEWÄHRLEISTUNGEN, SEIEN SIE AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWEIGEND; DARIN SIND JEGLICHE GEWÄHRLEISTUNGEN ALLGEMEINER GEBRAUCHSTAUGLICHKEIT UND GEWÄHRLEISTUNGEN DER EIGNUNG ZU INTENDIERTEN ODER BESTIMMTEN ZWECKEN UNEINGESCHRÄNKT ENTHALTEN, DIE HIERMIT</p>	<p>THE FOREGOING WARRANTIES ARE IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR INTENDED OR PARTICULAR PURPOSES, EACH OF WHICH IS HEREBY DISCLAIMED. WE ALSO DO NOT GUARANTEE CONTINUOUS, UNINTERRUPTED OR SECURE ACCESS TO OUR WEBSITE OR SERVICES AND</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>ALLE FÜR UNWIRKSAM ERKLÄRT WERDEN. WIR GARANTIEREN ZUDEM KEINEN KONTINUIERLICHEN, UNUNTERBROCHENEN ODER SICHEREN ZUGRIFF AUF UNSERE WEBSITE ODER UNSERE DIENSTLEISTUNGEN UND TEILEN IHNEN HIERMIT MIT, DASS DER BETRIEB DER WEBSITE VON ZAHLREICHEN FAKTOREN GESTÖRT WERDEN KANN, DIE AUSSERHALB UNSERER KONTROLLE LIEGEN. DIE NUTZUNG DER WEBSITE ERFOLGT AUF EIGENE GEFAHR.</p>	<p>HEREBY NOTIFY YOU THAT OPERATION OF THE WEBSITE MAY BE INTEFERED WITH BY NUMEROUS FACTORS OUTSIDE OF OUR CONTROL. USE THE WEBSITE AT YOUR OWN RISK.</p>
<p>Haftungsbeschränkung</p>	<p>Limitation of Liability</p>
<p>3D Systems haftet Ihnen gegenüber unabhängig vom Anlass nicht für Folgeschäden, exemplarische oder zufällige Schäden (wie ein Gewinnausfall oder Verlust der Zeit eines Angestellten). In keinem Fall übersteigen die Haftung oder die Verpflichtungen von 3D Systems, die aus einem durch Sie oder andere getätigten Kauf von Produkten über den Quickparts-Service® entstehen, den Kaufpreis der Produkte.</p>	<p>3D Systems will not be responsible to you for consequential, exemplary or incidental damages (such as loss of profit or employee’s time) regardless of the reason. In no event shall the liability and/or obligations of 3D Systems arising out of the purchase of products via the Quickparts® service by you or others exceed the purchase price of the products.</p>
<p>Schadloshaltung durch den Kunden</p>	<p>Customer Indemnification</p>
<p>Sie stimmen zu, 3D Systems, Inc., seine Partner und Mutter- und Tochterunternehmen und seinen Quickparts®-Service schadlos zu halten hinsichtlich jeglicher Ansprüche und Schäden (inklusive Anwaltskosten), die aus Ihrer Nutzung des Quickparts®-Services, der Website oder durch eine Verletzung einer oder mehrerer Bedingungen dieser Vereinbarung Ihrerseits entstehen.</p>	<p>You agree to indemnify 3D Systems, Inc., its affiliates, parent and subsidiaries and its Quickparts® service from and against any and all claims and damages of any kind (including attorney’s fees) resulting from your use of the Quickparts® service, the Website, or from your breach of any provision of this Agreement.</p>
<p>Vertraulichkeit</p>	<p>Confidentiality</p>
<p>3D Systems verpflichtet sich dazu, die Vertraulichkeit vertraulicher Informationen zu wahren, die Sie in Verbindung mit der Einholung eines Angebots oder einer Produktbestellung zur Verfügung stellen. Wir erkennen an und stimmen zu, dass sämtliche Spezifikationen oder</p>	<p>3D Systems is committed to maintaining the confidentiality of the confidential information that you submit in connection with receiving a quote or ordering a product. We acknowledge and agree that any specifications or documentation, including .stl or other build files, that you submit to the Quickparts®</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>Dokumentationen, inklusive .stl oder andere Baudateien, die Sie dem Quickparts®-Service zur Verfügung stellen, wertvolle proprietäre Informationen, Ideen und Ausdrucksformen darstellen können. Dementsprechend wird 3D Systems ein zumutbares Maß an Vorsicht walten lassen (und diese Vorsicht von seinen Mitarbeitern verlangen), um solche vertraulichen Informationen vertraulich zu behandeln, und solche vertraulichen Informationen nur in dem Maße nutzen oder offenlegen, in dem es zur Ausführung der Quickparts®-Dienstleistungen nötig ist. Die vorstehend genannte Verschwiegenheitspflicht gilt nicht für Informationen, die sich bereits vor Ihrer Offenlegung in unserem Besitz befanden, ebenso wenig für öffentlich zugängliche Informationen, für Informationen, die wir von einer dritten Partei erhalten haben, die Ihnen gegenüber keine Verschwiegenheitspflicht hat, und für solche Informationen, zu deren Offenlegung wir durch das Gesetz oder gerichtlichen Beschluss verpflichtet sind. Sie erkennen an, dass 3D Systems und sein Quickparts®-Service ähnliche Dienstleistungen auch für andere erbringt. Wir werden Ihre vertraulichen Informationen jedoch nicht bei der Erbringung dieser Dienstleistungen nutzen.</p>	<p>service may contain valuable proprietary information, ideas and expressions. Accordingly, 3D Systems will use a reasonable degree of care (and require that its employees use such care) to keep such confidential information confidential, and shall not use or disclose such confidential information except as required to perform the Quickparts® services. The foregoing confidentiality obligation does not apply to information in our possession before your disclosure, information that is generally publicly available, information received by us from a third-party without a confidentiality obligation to you or to any disclosure of information required by law or court order. You recognize that 3D Systems and its Quickparts® service provides similar services to others. We will not, however, use your confidential information in performing those services.</p>
<p>Werkzeugbereitstellung</p>	<p>Tooling</p>
<p>Außer wenn 3D Systems im Auftrag einer anderslautenden Regelung zugestimmt hat, bleibt, falls ein von Ihnen bestelltes Produkt eine Werkzeugausstattung voraussetzt, diese Werkzeugausstattung proprietäres Eigentum von 3D Systems. Jegliche mit solchem Werkzeug verbundene Kosten sind Ihre Verantwortung. 3D Systems wird eine Werkzeugausstattung bereitstellen, die für die in Ihrem Auftrag indizierte Menge angemessen ist. Zukünftige, für ähnliche Produkte aufgegebenen Aufträge können eine neue Werkzeugausstattung und damit neue Kosten</p>	<p>Unless otherwise agreed to by 3D Systems in the order, if any products that you order require tooling, such tooling will remain the proprietary property of 3D Systems and any costs related to such tooling will be your responsibility. 3D Systems will provide adequate tooling for the quantity specified in the order. Future orders submitted for similar products may require new tooling and related costs.</p>



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

erfordern.	
Datenschutz	Privacy
Die Datenschutzbestimmungen des Quickparts®-Service finden Sie unter www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy . Diese Bestimmungen sind durch Bezugnahme Teil dieser Vereinbarung und können durch 3D Systems von Zeit zu Zeit nach eigenem Ermessen geändert werden.	The Privacy Policy relating to the Quickparts® service is located at www.3dsystems.com/quickparts/privacy-policy . Such policy is incorporated by reference into this Agreement and may be modified by 3D Systems from time to time in its sole discretion.
Streitigkeitsbeilegung	Dispute Resolution
Der Kunde und 3D Systems sind bestrebt, jegliche Meinungsverschiedenheiten, Ansprüche oder Streitigkeiten, die der Vereinbarung entspringen oder in Verbindung zu ihr, ihrer Ausübung oder ihrer Verletzung stehen, auf dem Verhandlungswege beizulegen. Ein jeder Anspruch, der sich nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen nach Mitteilung auf dem Verhandlungswege lösen lässt, ist durch ein durch die American Arbitration Association nach ihren Regeln für Handelsschiedsverfahren (Commercial Arbitration Rules) durchgeführtes Schiedsverfahren beizulegen. Die Entscheidung des/der Schiedsrichter(s) darf jedem zuständigen Gericht unterbreitet werden. Der Anhörungsort wird dabei das AAA-Büro sein, das der Konzernzentrale von 3D Systems an nächsten liegt.	Customer and 3D Systems shall endeavor to resolve any controversy, claim or dispute arising out of or relating to the Agreement, or the performance or breach thereof, by negotiation. Any claim that is not resolved by negotiation within thirty (30) days of notification shall be settled by arbitration administered by the American Arbitration Association under its Commercial Arbitration Rules, and judgment on the award rendered by the arbitrator(s) may be entered in any court having jurisdiction thereof. The hearing locale will be held in the AAA office closest to the 3D Systems corporate headquarters.
Sonstiges	Other
A. Diese Vereinbarung unterliegt den Gesetzen des Bundesstaates New York und ist gemäß diesen auszulegen, ohne Berücksichtigung möglicher Konflikte mit dort bestehenden gesetzlichen Regelungen. B. Sowohl 3D Systems als auch der Kunde werden alle für die Vereinbarung geltenden Gesetze befolgen.	A. The Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the State of New York without regard to conflicts of laws provisions thereof. B. Both 3D Systems and Customer will comply with all laws applicable to the Agreement.



BDSYSTEMS™

QUICKPARTS®
STANDARD TERMS AND CONDITIONS

Effective February 25, 2011

<p>C. Alle Mitteilungen im Rahmen der Vereinbarung gelten nach schriftlichem Empfang. Mitteilungen an den Kunden und an 3D Systems werden an die in der Vereinbarung genannte Adresse gesendet.</p> <p>D. Änderungen an der Vereinbarung müssen schriftlich erfolgen und von beiden Parteien unterzeichnet werden.</p> <p>E. Im Falle etwaiger Widersprüche ist die englische Version die Originalfassung und die deutsche Version eine Übersetzung zu rein informativen Zwecken. Im Falle eines Konflikts hat also die englische Version Vorrang und ist deshalb die für beide Parteien bindende Version.</p>	<p>C. All notices given under the Agreement will be effective when received in writing. Notices to the Customer and 3D Systems will be sent to the address provided in the Agreement.</p> <p>D. Changes to the Agreement must be in writing and must be signed by both parties.</p> <p>E. In the event of any inconsistency, the English version is the original language and the French version is a translation for information purposes only. Then in case of conflict, the English version will prevail and will therefore be the binding version for both parties.</p>
--	---